Copy 128/27

Stanisław Nałęcz Małachowicz Małachowski Count in Rękorai [Rękoraj] Moszczenicy Białaczenie, Lord Heir of Half the city of Ostróg [and] Governor Sandecki stadelski [region] and Also of the Armored Unity in the Royal Army Order of Bishop Stanisław Knight

Małachowicz Stanisław

Ostróg

1777

Rabbi[…]

To whom all it may concern [but] in particular to the Orthodox Jews Elders’ Territorial Kehilot. To the synagogues [associated with] the Kehilot and the entire Jewish Lay People of the City of Ostróg and other cities, towns and villages belonging to the Ostróg parish from long ago, I announce that having been recommended to me and motivated by the serious attention of the Great Orthodox Herszowicz Rabbi of the Bracław Region and of all the Ukraine, descended from the old families of Rabbis so perfectly [enlightened] in the studies of their own Law [Torah] as well as from his humble actions [while] exemplarily fulfilling this office of Rabbi in other cities; Complimenting my willingness I have resolved to confer upon His [Highness] Great Orthodox Herszowicz Bracław Regional Rabbi the office of the Ostróg Regional Rabinate. As the present instrument [is] mine also I give and confer the Ostróg Rabinate to the aforementioned Great Orthodox Herszowicz from the Day of St. Jakub [James] the Apostle [25 July] this Year ending six years hence from that Day [thus] allowing this present Ostróg Regional Rabbi to adjudicate Jewish matters and discharge all matter of Rabbinical duties [lit. ceremonies] according the Old Laws and Customs practiced in this Vast Parish. Likewise [I confer to Herszowicz to collect] fines of all kinds according to the courts, as well as [deriving] from the laws of Sacred courts *ab Antiquo* belonging to that Rabinate [and to those districts] without religious leaders to serve as judges. I allow this orthodox Rabbi free voice: to decide all matters in which those courts give force belonging to that Rabbinical office, [and to do so] with as much righteousness as possible, not being seduced by any donation [bribe] nor promise. [He is instructed] To bring forth the execution [of duties] through the Royal authority and not forgoing any propriety to maintain the law so as to grant, nevertheless, the sides a binding sentence in accordance with the 20 Decrees Passed of Free Appeal to the Royal Commissariate Court or my own [courts] [while] not at all diminishing or impeding [them]. I relieve that same Orthodox Rabbi from Paying Debts to the Ostróg Kehil and from all manner of burdens and taxes. So long as that same Ostróg Kehil should not act to resolve and agree with the minor kehilot and those same do not undersign and honorably do not give up the salary to that same Rabbi according to old Customs, I am taking Rabbi Mayor Herszowicz under my personal protection, so I am sternly ordering in general all the Kehilot that all respect and decorum be granted the Function of the Rabinate, [this letter] is the instrument [of this order and] for greater measure and weight I sign by my own hand, with the conventional stamp. Date in Końskie 13th Day of July 1777 *Anno*.

Stanisław Nałęcz Małachowski

LS [letters in a circle]

[back side]

Copy conference of Regional Rabbi

From Lord Małachowski

1777 [illegible]